



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2010/38
18 December 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятидесятая сессия
Женева, 9-12 марта 2010 года
Пункт 4.2.28 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по поправкам серии 01 к Правилам № 73
(Боковые защитные устройства)

Представлено Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее девяносто седьмой сессии для целей официального утверждения боковых защитных устройств как технических элементов. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/18 с поправками, указанными в приложении V к докладу (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/76, пункт 32). Он представлен на рассмотрение Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административного комитета (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Заглавие Правил на титульном листе изменить следующим образом:

"ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО
УТВЕРЖДЕНИЯ:

- I. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ИХ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ)
- II. БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ)
- III. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ), ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННЫХ ПО ТИПУ КОНСТРУКЦИИ НА ОСНОВАНИИ ЧАСТИ II НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ"

Весь текст Правил изменить следующим образом:

"Правила № 73

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО
УТВЕРЖДЕНИЯ:

- I. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ИХ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ)
- II. БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ)
- III. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ), ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННЫХ ПО ТИПУ КОНСТРУКЦИИ НА ОСНОВАНИИ ЧАСТИ II НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВИЛА

1. Область применения
2. Определения

3. Предписания
4. Заявка на официальное утверждение
5. Официальное утверждение
6. Модификация типа транспортного средства или бокового защитного устройства и распространение официального утверждения
7. Соответствие производства
8. Санкции, налагаемые за несоответствие производства
9. Окончательное прекращение производства
10. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов
11. Переходные положения

ЧАСТЬ I – ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ИХ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ)

12. Предписания
13. Отступления

ЧАСТЬ II – ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ)

14. Предписания

ЧАСТЬ III – ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ), ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННЫХ ПО ТИПУ КОНСТРУКЦИИ НА ОСНОВАНИИ ЧАСТИ II НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ

15. Предписания
16. Отступления

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1 – Добавление 1 – Сообщение (Часть I)

Приложение 1 – Добавление 2 – Сообщение (Часть II)

Приложение 1 – Добавление 3 – Сообщение (Часть III)

Приложение 2 – Примеры знаков официального утверждения

Приложение 3 – Условия проведения испытаний

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1 Настоящие Правила применяются:

1.1.1 ЧАСТЬ I: к транспортным средствам категорий N₂, N₃, O₃ и O₄¹, оснащенным боковыми защитными устройствами, которые не были отдельно официально утверждены на основании части II настоящих Правил или которые сконструированы и/или оборудованы таким образом, что их составные элементы могут рассматриваться как полностью или частично выполняющие функции такого устройства;

1.1.2 ЧАСТЬ II: к боковым защитным устройствам, предназначенным для установки на транспортные средства категорий N₂, N₃, O₃ и O₄ 2/;

1.1.3 ЧАСТЬ III: установке на транспортные средства категорий N₂, N₃, O₃ и O₄ 1/ боковых защитных устройств, которые были официально утверждены по типу конструкции на основании части II настоящих Правил, и к комплектации транспортных средств, частично официально утвержденных на основании части I и укомплектованных боковыми защитными устройствами, которые были официально утверждены по типу конструкции на основании части II настоящих Правил.

1.2 Настоящие Правила не применяются:

1.2.1 к тягачам полуприцепов;

1.2.2 к транспортным средствам, специально сконструированным и предназначенным для конкретных целей, когда по причинам практического характера их невозможно оборудовать боковыми защитными устройствами.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящих Правил:

2.1 Общие определения для частей I, II и III

¹ В соответствии с определениями, содержащимися в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2 с последними поправками, внесенными на основании Amend.4)

- 2.1.1 "порожняя масса" – масса транспортного средства в снаряженном состоянии без водителя, пассажиров и без груза, но полностью заправленного топливом, охлаждающей жидкостью, смазочными материалами и с инструментом и запасным колесом (если последние прилагаются предприятием – изготовителем транспортного средства в качестве комплектного оборудования);
- 2.1.2 "максимальная масса" – технически допустимая масса, объявленная предприятием – изготовителем транспортного средства (эта масса может быть больше "допустимой максимальной массы", установленной национальными компетентными органами);
- 2.1.3 "незащищенные участники дорожного движения" – пешеходы, велосипедисты или мотоциклисты, которые движутся по дороге таким образом, что они могут попасть во время обгона под колеса транспортного средства сбоку;
- 2.1.4 "боковое защитное устройство (БЗУ)" – устройство, состоящее из одного или нескольких продольных элементов и одного или нескольких элементов соединения (креплений) с боковыми элементами шасси или другими элементами конструкции транспортного средства, предназначенные для обеспечения эффективной защиты незащищенных участников дорожного движения от опасности попадания под колеса транспортного средства сбоку. Элементы конструкции транспортного средства также могут использоваться в качестве БЗУ.
- 2.2 Определения, относящиеся к части I
- 2.2.1 "официальное утверждение транспортного средства" – официальное утверждение типа укомплектованного, неукомплектованного или доукомплектованного транспортного средства в отношении его боковой защиты;
- 2.2.2 "тип транспортного средства" – категория транспортных средств, не имеющих между собой различий в отношении основных характеристик, таких как ширина задней оси, габаритная ширина, размеры, конфигурация и материалы боковых сторон транспортного средства (включая кабину), а также характеристики подвески в той степени, в какой они оказывают влияние на соблюдение предписаний пункта 12.

- 2.3 Определения, относящиеся к части II
- 2.3.1 "официальное утверждение БЗУ" – официальное утверждение типа БЗУ в отношении предписаний, изложенных в пункте 14;
- 2.3.2 "тип БЗУ" – БЗУ, не имеющие между собой различий в отношении основных характеристик, таких как форма, размеры, крепления, материалы и маркировка, указанная в пункте 5.2.4.
- 2.4 Определения, относящиеся к части III
- 2.4.1 "официальное утверждение транспортного средства" – официальное утверждение типа транспортного средства в отношении установки БЗУ, официально утвержденного по типу конструкции на основании части II настоящих Правил, включая, если это необходимо, комплектование транспортного средства, официально утвержденного на основании части I;
- 2.4.2 "тип транспортного средства" – транспортные средства, не имеющие между собой различий в отношении таких основных характеристик, как:
- a) ширина задней оси;
 - b) структура, размеры, конфигурация и высота от дороги боковых сторон транспортного средства, а также характеристики подвески в той степени, в какой они оказывают влияние на соблюдение предписаний пункта 15 настоящих Правил;
 - c) официально утвержденные БЗУ, устанавливаемые на транспортные средства.
3. ПРЕДПИСАНИЯ
- 3.1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ
- 3.1.1 Предписания настоящих Правил считаются выполненными, если:
- 3.1.1.1 либо транспортное средство оборудовано БЗУ в соответствии с предписаниями части I и/или части III,

3.1.1.2 либо транспортное средство сконструировано и/или оборудовано по бортам таким образом, что его составные элементы в силу их формы или характеристик могут использоваться или рассматриваться как заменяющие БЗУ. Элементы, совокупная функция которых удовлетворяет предписаниям пунктов 12 и 15, рассматриваются как составляющие БЗУ.

3.2 УСЛОВИЯ ИСПЫТАНИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Соответствие предписаниям, содержащимся в части I и части III, определяется на транспортном средстве, установленном в соответствии с положениями приложения 3.

4. ЗАЯВКА НА ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ

4.1 Заявка на официальное утверждение на основании части I настоящих Правил

4.1.1 Заявка на официальное утверждение типа транспортного средства на основании части I настоящих Правил подается заводом – изготовителем транспортного средства или его надлежущим образом уполномоченным представителем.

4.1.2. К заявке должны быть приложены перечисленные ниже документы в трех экземплярах и следующие указания:

4.1.2.1 подробное описание типа транспортного средства с точки зрения состояния его комплектации, конструкции, размеров, формы и используемых материалов;

4.1.2.2 чертежи транспортного средства, изображающие вид транспортного средства сбоку и сзади и детали боковых частей конструкции;

4.1.2.3 подробное описание БЗУ: их размеры, форма, используемые материалы, детали их крепления к транспортному средству и положение на транспортном средстве.

4.1.3 Технической службе, уполномоченной проводить испытания для официального утверждения, должно быть представлено одно транспортное средство, представляющее тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению.

- 4.1.3.1 Транспортное средство, не имеющее всех элементов, свойственных данному типу, может быть допущено к официальному утверждению, если можно доказать, что отсутствие указанных элементов не оказывает негативного влияния на результаты официального утверждения с точки зрения предписаний этой части.
- 4.1.3.2 Доказательство того, что допуск вариантов, упомянутых в пункте 4.1.3.1, не противоречит предписаниям этой части, возлагается на лицо, подающее заявку на официальное утверждение.
- 4.2 Заявка на официальное утверждение на основании части II настоящих Правил
 - 4.2.1 Заявка на официальное утверждение на основании части II настоящих Правил подается заводом – изготовителем БЗУ или его надлежащим образом уполномоченным представителем.
 - 4.2.2 К заявке должны быть приложены перечисленные ниже документы в трех экземплярах и следующие указания:
 - 4.2.2.1 подробное описание БЗУ: их размеры, форма, используемые материалы и детали их крепления к транспортному средству;
 - 4.2.2.2 образец типа БЗУ: на всех основных элементах образца должна быть проставлена четкая и нестираемая маркировка, указывающая фирменное название или товарный знак заявителя и обозначение типа;
 - 4.2.2.3 Технической службе, уполномоченной проводить испытания для официального утверждения, должно быть представлено одно БЗУ, представляющее тип устройства, подлежащий официальному утверждению.
- 4.3 Заявка на официальное утверждение на основании части III настоящих Правил
 - 4.3.1 Заявка на официальное утверждение на основании части III настоящих Правил подается заводом – изготовителем транспортного средства или его надлежащим образом уполномоченным представителем.
 - 4.3.2 К заявке должны быть приложены перечисленные ниже документы в трех экземплярах и следующие указания:

- 4.3.2.1 чертежи транспортного средства, изображающие в соответствии с критериями, изложенными в пункте 2.4.2, вид транспортного средства сбоку и сзади с указанием расположения официально утвержденных БЗУ и подробным описанием элементов их крепления к транспортному средству;
- 4.3.2.2 перечень БЗУ, предназначенных для установки на транспортном средстве;
- 4.3.2.3 по просьбе компетентного органа должна быть также представлена карточка сообщения об официальном утверждении типа БЗУ (см. добавление 2 приложения 1 к настоящим Правилам).
- 4.3.3 Технической службе, уполномоченной проводить испытания для официального утверждения, должно быть представлено одно транспортное средство, представляющее тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, и оснащенное официально утвержденным БЗУ.
 - 4.3.3.1 Транспортное средство, не имеющее всех элементов, свойственных данному типу, может быть допущено к официальному утверждению, если можно доказать, что отсутствие указанных элементов не оказывает негативного влияния на результаты официального утверждения с точки зрения предписаний этой части.
 - 4.3.3.2 Доказательство того, что допуск вариантов, упомянутых в пункте 4.3.3.1, не противоречит предписаниям этой части, возлагается на лицо, подающее заявку на официальное утверждение.

5. ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ

5.1 Официальное утверждение на основании части I настоящих Правил

- 5.1.1 Если укомплектованное, неукомплектованное или доукомплектованное транспортное средство, представленное на официальное утверждение на основании этой части, удовлетворяет предписаниям пункта 12, то данный тип транспортного средства считается официально утвержденным.
- 5.1.2 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время 01, что соответствует поправкам серии 01) указывают серию поправок, включающих последние важнейшие технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся

сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства, определенному в настоящих Правилах.

- 5.1.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, распространении официального утверждения или отказе в официальном утверждении типа транспортного средства на основании этой части посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в добавлении 1 приложения 1 к настоящим Правилам.
- 5.1.4 На каждом транспортном средстве, соответствующем типу транспортного средства, официально утвержденному на основании настоящих Правил, должен проставляться на видном и легко доступном месте, указанном в регистрационной карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:
- 5.1.4.1 круга с проставленной в нем буквой "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение²;

² 1 - Германия, 2 - Франция, 3 - Италия, 4 - Нидерланды, 5 - Швеция, 6 - Бельгия, 7 - Венгрия, 8 - Чешская Республика, 9 - Испания, 10 - Сербия, 11 - Соединенное Королевство, 12 - Австрия, 13 - Люксембург, 14 - Швейцария, 15 (не присвоен), 16 - Норвегия, 17 - Финляндия, 18 - Дания, 19 - Румыния, 20 - Польша, 21 - Португалия, 22 - Российская Федерация, 23 - Греция, 24 - Ирландия, 25 - Хорватия, 26 - Словения, 27 - Словакия, 28 - Беларусь, 29 - Эстония, 30 (не присвоен), 31 - Босния и Герцеговина, 32 - Латвия, 33 (не присвоен), 34 - Болгария, 35 (не присвоен), 36 - Литва, 37 - Турция, 38 (не присвоен), 39 - Азербайджан, 40 - бывшая югославская Республика Македония, 41 (не присвоен), 42 - Европейское сообщество (официальные утверждения предоставляются его государствами-членами с использованием их соответствующего обозначения ЕЭК), 43 - Япония, 44 (не присвоен), 45 - Австралия, 46 - Украина, 47 - Южная Африка, 48 - Новая Зеландия, 49 - Кипр, 50 - Мальта, 51 - Республика Корея, 52 - Малайзия, 53 - Таиланд, 54 (не присвоен), 55 (не присвоен), 56 - Черногория, 57 (не присвоен) и 58 - Тунис. Последующие порядковые номера будут присваиваться другим странам в хронологическом порядке ратификации ими Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, или в порядке их присоединения к этому Соглашению, и присвоенные им таким образом номера будут сообщаться Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Договаривающимся сторонам Соглашения.

- 5.1.4.2 номера настоящих Правил, буквы "R", тире и номера официального утверждения, расположенных справа от круга, указанного в пункте 5.1.4.1.
- 5.1.5 Если транспортное средство соответствует типу транспортного средства, официально утвержденному на основании других приложенных к Соглашению Правил в той же стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, то обозначение, предусмотренное в пункте 5.1.4.1, повторять не следует; в этом случае дополнительные номера, номера официального утверждения и обозначения всех правил, на основании которых предоставлено официальное утверждение в стране, предоставившей официальное утверждение на основании настоящих Правил, должны быть расположены в вертикальных колонках, помещаемых справа от обозначения, предусмотренного в пункте 5.1.4.1.
- 5.1.6 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.
- 5.1.7 Знак официального утверждения проставляется на прикрепляемой предприятием-изготовителем табличке, на которой приведены характеристики транспортного средства, или рядом с ней.
- 5.1.8 В приложении 2 к настоящим Правилам приведены примеры знаков официального утверждения.
- 5.2 Официальное утверждение на основании части II настоящих Правил
- 5.2.1 Если БЗУ, представленное на официальное утверждение на основании этой части, удовлетворяет предписаниям пункта 14, то данный тип БЗУ считается официально утвержденным.
- 5.2.2 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время 01, что соответствует поправкам серии 01) указывают серию поправок, включающих последние важнейшие технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу устройства.
- 5.2.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, распространении официального утверждения или отказе в официальном утверждении типа БЗУ на основании этой части

посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в добавлении 2 приложения 1 к настоящим Правилам.

- 5.2.4 На основных элементах БЗУ, соответствующего типу БЗУ, официально утвержденному на основании настоящих Правил, должен проставляться на видном и легко доступном месте, указанном в регистрационной карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:
- 5.2.4.1 круга с проставленной в нем буквой "Е", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение ²;
 - 5.2.4.2 номера официального утверждения, расположенного справа от круга, указанного в пункте 5.2.4.1.
- 5.2.5 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.
- 5.2.6 В приложении 2 к настоящим Правилам приведены примеры знаков официального утверждения.
- 5.3 Официальное утверждение на основании части III настоящих Правил
- 5.3.1 Если транспортное средство, представленное на официальное утверждение на основании этой части, оснащено официально утвержденным БЗУ и удовлетворяет предписаниям пункта 15, то данный тип транспортного средства считается официально утвержденным.
 - 5.3.2 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время 01, что соответствует поправкам серии 01) указывают серию поправок, включающих последние важнейшие технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства.
 - 5.3.3 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, распространении официального утверждения или отказе в официальном утверждении типа транспортного средства на основании этой части посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в добавлении 3 приложения 1 к настоящим Правилам.

- 5.3.4 На каждом транспортном средстве, соответствующем типу транспортного средства, официально утвержденному на основании настоящих Правил, должен проставляться на видном и легко доступном месте, указанном в регистрационной карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из:
- 5.3.4.1 круга с проставленной в нем буквой "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение ²;
- 5.3.4.2 номера настоящих Правил, буквы "R", тире и номера официального утверждения, расположенных справа от круга, указанного в пункте 5.3.4.1.
- 5.3.5 Если транспортное средство соответствует типу транспортного средства, официально утвержденному на основании других приложенных к Соглашению Правил в той же стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, то обозначение, предусмотренное в пункте 5.3.4.1, повторять не следует; в этом случае дополнительные номера, номера официального утверждения и обозначения всех правил, на основании которых предоставлено официальное утверждение в стране, предоставившей официальное утверждение на основании настоящих Правил, должны быть расположены в вертикальных колонках, помещаемых справа от обозначения, предусмотренного в пункте 5.3.4.1.
- 5.3.6 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.
- 5.3.7 Знак официального утверждения проставляется на прикрепляемой предприятием-изготовителем табличке, на которой приведены характеристики транспортного средства, или рядом с ней.
- 5.3.8 В приложении 2 к настоящим Правилам приведены примеры знаков официального утверждения.
6. МОДИФИКАЦИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ИЛИ БЗУ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
- 6.1 Любая модификация типа транспортного средства или БЗУ доводится до сведения административного органа, который предоставил официальное утверждение данному типу. Этот орган может:

- 6.1.1 либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае данное транспортное средство или БЗУ по-прежнему удовлетворяет предписаниям;
- 6.1.2 либо потребовать нового протокола технической службы, уполномоченной проводить испытания.
- 6.2 Подтверждение официального утверждения или отказ в официальном утверждении с указанием изменений направляется Договаривающимся сторонам Соглашения, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, указанной в пункте 5.1.3, 5.2.3 или 5.3.3.
- 6.3 Компетентный орган, распространивший официальное утверждение, присваивает такому распространению соответствующий серийный номер и уведомляет об этом другие Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

7. СООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Процедуры контроля за соответствием производства должны соответствовать процедурам, изложенным в добавлении 2 к Соглашению (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), с соблюдением следующих предписаний:

- 7.1 Каждое транспортное средство или БЗУ, официально утвержденное на основании настоящих Правил, должно быть изготовлено таким образом, чтобы оно соответствовало официально утвержденному типу и отвечало указанным выше предписаниям соответствующих частей;
- 7.2 Орган, предоставивший официальное утверждение по типу конструкции, может в любое время проверить методы контроля за соответствием производства, применяемые на каждом производственном объекте.

8. САНКЦИИ, НАЛАГАЕМЫЕ ЗА НЕСООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

- 8.1 Официальное утверждение типа транспортного средства или БЗУ, предоставленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются предписания пункта 12, 14 или 15 соответственно.

- 8.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения, применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно уведомляет об этом другие Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

9. ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Если владелец официального утверждения окончательно прекращает производство какого-либо типа транспортного средства или БЗУ, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он информирует об этом орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот орган уведомляет об этом другие Договаривающиеся стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

10. НАЗВАНИЯ И АДРЕСА ТЕХНИЧЕСКИХ СЛУЖБ, УПОЛНОМОЧЕННЫХ ПРОВОДИТЬ ИСПЫТАНИЯ ДЛЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ, И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ОРГАНОВ

Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, сообщают Секретариату Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении или отмены официального утверждения.

11. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 11.1 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официального утверждения ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 01.

- 11.2 По истечении 12 месяцев с даты вступления в силу поправок серии 01 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства или БЗУ, подлежащий официальному утверждению, соответствует предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 03.
- 11.3 Даже после вступления в силу поправок серии 01 к настоящим Правилам официальные утверждения транспортных средств на основании поправок серии 00 остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять распространения в контексте таких официальных утверждений и продолжают принимать их.
- [11.4 Ни одна из Договаривающих сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении национального или регионального официального утверждения типа транспортного средства, который был официально утвержден на основании поправок серии 00 к настоящим Правилам.]

ЧАСТЬ I: ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ИХ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ)

12. ПРЕДПИСАНИЯ

- 12.1 БЗУ не должны увеличивать габаритную ширину транспортного средства, а основная часть их внешней поверхности не должна отстоять более чем на 150 мм внутрь от наиболее удаленной плоскости (максимальная ширина) транспортного средства. Их передний конец на некоторых транспортных средствах может быть загнут внутрь в соответствии с положениями пунктов 12.4.3 и 12.4.4. Их задний конец не должен отстоять более чем на 30 мм внутрь от боковин задних шин, расположенных снаружи (исключая любые выпуклые участки шин в месте контакта с дорогой), на расстоянии не менее последних 250 мм.
- 12.2 Внешняя поверхность БЗУ должна быть гладкой и по мере возможности сплошной от передней до задней оконечности; однако прилегающие части могут заходить одна на другую при условии, что верхняя часть обращена краем назад или вниз, кроме того, может оставаться продольный зазор не более чем в 25 мм при условии, что задняя часть не выступает за пределы передней части;

закругленные головки болтов или заклепок могут выступать за пределы поверхности не более чем на 10 мм, другие части могут выступать на такое же расстояние при условии, что они являются гладкими и аналогичным образом закругленными; все внешние края и углы, к которым может прикоснуться сфера диаметром 100 мм, должны иметь закругления радиусом не менее 2,5 мм; внешние края тех элементов, которые выступают менее чем на 5 мм, должны быть затуплены.

12.3 БЗУ может состоять из сплошной плоской поверхности или из одной или более горизонтальных полос или комбинаций плоскостей и полос; используемые полосы не должны отстоять друг от друга более чем на 300 мм, а их высота должна быть не менее:

- a) 50 мм для транспортных средств категорий N₂ и O₃;
- b) 100 мм для транспортных средств категорий N₃ и O₄, при этом они должны быть относительно плоскими.

Комбинация плоскостей и полос должна образовывать практически цельное БЗУ, соответствующее при этом положениям пункта 12.2.

12.4 Передний край БЗУ должен быть сконструирован следующим образом:

12.4.1 при установке:

12.4.1.1 на транспортном средстве категории N₂ или N₃: он не должен отстоять более чем на 300 мм назад от вертикальной плоскости, перпендикулярной продольной плоскости транспортного средства и касательной к внешней поверхности шины колеса, расположенного непосредственно перед устройством;

12.4.1.2 на прицепе: он должен находиться на расстоянии не более чем 500 мм сзади от плоскости, определенной в пункте 12.4.1.1;

12.4.1.3 на полуприцепе: не более чем в 250 мм сзади от средней поперечной плоскости опорных стоек, если они имеются, но в любом случае расстояние от переднего края до поперечной плоскости, проходящей через центр шкворня в его крайнем заднем положении, не должно превышать 2,7 м;

- 12.4.1.4 на прицепе с центрально расположенной осью: спереди от поперечной плоскости, проходящей через центр передней оси, но не далее передней части корпуса, если таковой имеется, для обеспечения нормальной маневренности прицепа.
- 12.4.2 Если передний край находится в открытом пространстве в пределах более 25 мм, то он должен представлять собой цельный вертикальный элемент, закрывающий устройство на всю его высоту; при этом внешняя и передняя поверхности этого элемента должны соответственно заходить назад не менее чем на 50 мм и загибаться внутрь на 100 мм или иметь минимальный радиус 50 мм для транспортных средств категорий N₂ и O₃ и заходить назад не менее чем на 100 мм и загибаться внутрь на 100 мм или иметь минимальный радиус 100 мм для транспортных средств категорий N₃ и O₄.
- 12.4.3 На транспортном средстве категории N₂ или N₃, на котором расстояние 300 мм, указанное в пункте 12.4.1.1, оказывается в пределах кабины, устройство должно быть сконструировано так, чтобы расстояние между его передним краем и панелями кабины не превышало 100 мм и чтобы в случае необходимости оно было загнуто внутрь под углом не более 45°. В этом случае положения пункта 12.4.2 не применяются.
- 12.4.4 На транспортном средстве категории N₂ или N₃, на котором расстояние 300 мм, указанное в пункте 12.4.1.1, оказывается за кабиной и устройство выступает вперед до расстояния 100 мм от кабины, положения пункта 12.4.3 могут соблюдаться по усмотрению предприятия-изготовителя.
- 12.5 Задний край БЗУ не должен выступать вперед более чем на 300 мм за пределы вертикальной плоскости, перпендикулярной продольной плоскости транспортного средства и касательной к внешней поверхности шины колеса, расположенного непосредственно сзади; установка цельного вертикального элемента на заднем крае не требуется.
- 12.6 Предписания пунктов 12.4 и 12.5 являются независимыми и не могут сочетаться. Вместе с тем, в случае транспортного средства, имеющего две оси с управляемыми колесами, установка БЗУ между этими двумя осями не требуется, если продольное расстояние между их осевыми линиями не превышает 2100 мм.

- 12.7 Длина переднего и заднего выступов БЗУ не должны превышать расстояние между креплениями и центром силового цилиндра, которое измеряется в ходе испытания, предусмотренного в пункте 12.10. Если таких расстояний несколько, то она не должна превышать наибольшее из расстояний, измеренных в ходе испытания.
- 12.8 Расстояние между нижним краем БЗУ и уровнем грунта не должно ни в одной точке превышать 550 мм.
- 12.9 Верхний край БЗУ не должен быть более чем на 350 мм ниже той части конструкции транспортного средства, которую пересекает или с которой соприкасается вертикальная плоскость, касательная к внешней поверхности шин (кроме любых выпуклых участков шин в месте контакта с дорогой), за исключением следующих случаев:
- 12.9.1 если плоскость, указанная в пункте 12.9, не пересекает конструкцию транспортного средства, то верхний край должен находиться на уровне поверхности грузовой платформы или на расстоянии 950 мм от земли в зависимости от того, какое расстояние меньше;
- 12.9.2 если плоскость, указанная в пункте 12.9, пересекает конструкцию транспортного средства на расстоянии, превышающем 1,3 м от земли, то верхний край устройства должен находиться на расстоянии не менее 950 мм от уровня грунта;
- 12.9.3 на транспортном средстве, специально предназначенном и сконструированном, а не просто приспособленном для перевозки контейнеров или съемных кузовов, положение верхнего края устройства может определяться в соответствии с положениями пунктов 12.9.1 и 12.9.2, при этом контейнер или кузов рассматривается как часть транспортного средства;
- 12.9.4 на транспортном средстве, оборудованном краном для погрузки, разгрузки или других операций и имеющем стационарную кабину оператора или площадку, с которой может осуществляться управление краном, положение верхнего края БЗУ может определяться в соответствии с пунктами 12.9.1 и 12.9.2, причем кабина оператора или площадка, с которой осуществляется управление краном, рассматривается в качестве грузовой платформы.

12.10 БЗУ должны быть жесткими, надежно закрепленными (их крепления не должны ослабевать вследствие вибрации, возникающей в условиях нормальной эксплуатации транспортного средства) и, за исключением частей, указанных в пункте 12.11, должны быть изготовлены из металла или любых других пригодных для этого материалов. БЗУ считаются пригодными, если они способны выдерживать горизонтальную статическую нагрузку в 1 кН, прилагаемую перпендикулярно к любой части их внешней поверхности центральной плоской частью силового цилиндра круглого сечения диаметром $220 \text{ мм} \pm 10 \text{ мм}$, и если прогиб устройства под нагрузкой, измеренный в центре силового цилиндра, в этом случае не превышает:

- а) 30 мм на самом заднем участке устройства длиной 250 мм; и
- б) 150 мм на остальной части устройства.

По просьбе предприятия-изготовителя, соблюдение этого требования может быть продемонстрировано путем расчета. Техническая служба должна удостовериться в действительности метода расчета.

12.11 Элементы, стационарно устанавливаемые на транспортном средстве, например запасные колеса, ящики аккумуляторных батарей, емкости для сжатого воздуха, топливные баки, лампы, отражатели и ящики для инструментов, могут быть вмонтированы в защитное устройство при условии, что они отвечают предписаниям настоящих Правил в отношении размеров. Размеры свободных промежутков между защитными устройствами и стационарно устанавливаемыми элементами регламентируются предписания пункта 12.2.

12.12 Устройство не должно использоваться для крепления приводов тормозов, воздушных или гидравлических трубок.

12.13 БЗУ может быть рассчитано на установку в нескольких положениях на боковой части транспортного средства. В этом случае должен быть предусмотрен гарантированный метод их блокировки в нормальном рабочем положении во избежание любого непреднамеренного изменения их положения. Усилие, прилагаемое оператором для изменения положения устройства, не должно превышать 40 даН.

13. ОТСТУПЛЕНИЯ

- 13.1 В отступление от вышеизложенных положений следующие типы транспортных средств должны соответствовать лишь тем предписаниям, которые предусмотрены для каждого конкретного случая:
- 13.1.1 прицеп с удлиняемой базой должен соответствовать всем требованиям пункта 12, если его база укорочена до минимальной длины; если база прицепа удлинена, то БЗУ должны отвечать предписаниям пунктов 12.8, 12.9 и 12.810, а также пунктов 12.4 или 12.5, но необязательно обоим; при удлинении базы прицепа не должно образовываться никаких свободных промежутков по всей длине БЗУ;
- 13.1.2 транспортное средство - цистерна, т.е. транспортное средство, предназначенное исключительно для перевозки жидких веществ в закрытой цистерне, стационарно смонтированной на транспортном средстве и оборудованной шланговыми или трубчатыми соединениями для загрузки или разгрузки, должно быть оборудовано устройствами, отвечающими, насколько это практически осуществимо, всем предписаниям пункта 12; строгое соответствие может не соблюдаться лишь в том случае, когда это обусловлено эксплуатационными требованиями;
- 13.1.3 на транспортном средстве, оборудованном выдвижными опорами, обеспечивающими дополнительную устойчивость при погрузке, разгрузке или при других операциях, для которых предназначено данное транспортное средство, в БЗУ допускаются дополнительные свободные промежутки, необходимые для выдвижения опор;
- 13.1.4 на транспортном средстве, оборудованном элементами систем найтовки или крепления в соответствии со стандартами ISO 9367-1:1989 или ISO 9367-2:1994 для перевозок типа "ро-ро", в БЗУ допускаются свободные промежутки, через которые можно пропустить крепежные устройства;
- 13.1.5 на транспортном средстве, оборудованном краном для погрузки, разгрузки или других операций, для которых предназначено данное транспортное средство, когда обеспечить соблюдение всех предписаний пункта 12 практически невозможно, в БЗУ допускаются дополнительные свободные промежутки, необходимые для перемещения или укладки крана.

- 13.2 Если борта транспортного средства сконструированы и/или оборудованы таким образом, что их составные элементы удовлетворяют по форме и характеристикам предписаниям пункта 12, то они могут рассматриваться как заменяющие БЗУ.

ЧАСТЬ II: ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ (БЗУ)

14. ПРЕДПИСАНИЯ

- 14.1 Внешняя поверхность БЗУ должна быть гладкой и по мере возможности сплошной от передней до задней оконечности; однако прилегающие части могут заходить одна на другую при условии, что верхняя часть обращена краем назад или вниз, кроме того, может оставаться продольный зазор не более чем в 25 мм при условии, что задняя часть не выступает за пределы передней части; закругленные головки болтов или заклепок могут выступать за пределы поверхности не более чем на 10 мм, другие части могут выступать на такое же расстояние при условии, что они являются гладкими и аналогичным образом закругленными; все внешние края и углы, к которым может прикоснуться сфера диаметром 100 мм, должны иметь закругления радиусом не менее 2,5 мм; внешние края тех элементов, которые выступают менее чем на 5 мм, должны быть затушены.

- 14.2 БЗУ может состоять из сплошной плоской поверхности или из одной или более горизонтальных полос или комбинаций плоскостей и полос; используемые полосы не должны отстоять друг от друга более чем на 300 мм, а их высота должна быть не менее:

- a) 50 мм для транспортных средств категорий N₂ и O₃;
- b) 100 мм для транспортных средств категорий N₃ и O₄, при этом они должны быть относительно плоскими.

Комбинация плоскостей и полос должна образовывать практически цельное БЗУ, соответствующее при этом положениям пункта 14.1.

- 14.3 Передний край должен представлять собой цельный вертикальный элемент, закрывающий устройство на всю его высоту; при этом внешняя и передняя поверхности этого элемента должны соответственно заходить назад не менее чем на 50 мм и загибаться внутрь на 100 мм или иметь минимальный радиус 50 мм для транспортных средств категорий N₂ и O₃ и заходить назад не менее чем на 100 мм и загибаться внутрь на 100 мм или иметь минимальный радиус 100 мм для транспортных средств категорий N₃ и O₄.
- 14.4 БЗУ должны быть жесткими и, за исключением частей, указанных в пункте 14.5, должны быть изготовлены из металла или любых других пригодных для этого материалов. БЗУ считаются пригодными, если они способны выдерживать горизонтальную статическую нагрузку в 1 кН, прилагаемую перпендикулярно к любой части их внешней поверхности центральной плоской частью силового цилиндра круглого сечения диаметром 220 мм ± 10 мм, и если прогиб устройства под нагрузкой, измеренный в центре силового цилиндра, в этом случае не превышает:
- a) 30 мм на самом заднем участке устройства длиной 250 мм; и
 - b) 150 мм на остальной части устройства.
- По просьбе предприятия-изготовителя, соблюдение этого требования может быть продемонстрировано путем расчета. Техническая служба должна удостовериться в действительности метода расчета.
- 14.5 Элементы, стационарно устанавливаемые на транспортном средстве, например запасные колеса, ящики аккумуляторных батарей, емкости для сжатого воздуха, топливные баки, лампы, отражатели и ящики для инструментов, могут быть вмонтированы в защитное устройство при условии, что они отвечают предписаниям настоящей части в отношении размеров.
- 14.6 БЗУ может быть рассчитано на установку в нескольких положениях на боковой части транспортного средства. В этом случае должен быть предусмотрен гарантированный метод их блокировки в нормальном рабочем положении во избежание любого непреднамеренного изменения их положения. Усилие, прилагаемое оператором для изменения положения устройства, не должно превышать 40 даН.

ЧАСТЬ III: ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ
(БЗУ), ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННЫХ ПО ТИПУ КОНСТРУКЦИИ
НА ОСНОВАНИИ ЧАСТИ II НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ

15. ПРЕДПИСАНИЯ

- 15.1 БЗУ не должны увеличивать габаритную ширину транспортного средства, а основная часть их внешней поверхности не должна отстоять более чем на 150 мм внутрь от наиболее удаленной плоскости (максимальная ширина) транспортного средства. Их передний конец на некоторых транспортных средствах может быть загнут внутрь в соответствии с положениями пунктов 15.2.3 и 15.2.4. Их задний конец не должен отстоять более чем на 30 мм внутрь от боковин задних шин, расположенных снаружи (исключая любые выпуклые участки шин в месте контакта с дорогой), на расстоянии не менее последних 250 мм.
- 15.2 Передний край БЗУ должен быть сконструирован следующим образом:
- 15.2.1 при установке:
- 15.2.1.1 на транспортном средстве категории N₂ или N₃: он не должен отстоять более чем на 300 мм назад от вертикальной плоскости, перпендикулярной продольной плоскости транспортного средства и касательной к внешней поверхности шины колеса, расположенного непосредственно перед устройством;
- 15.2.1.2 на прицепе: он должен находиться на расстоянии не более чем 500 мм сзади от плоскости, определенной в пункте 15.2.1.1;
- 15.2.1.3 на полуприцепе: не более чем в 250 мм сзади от средней поперечной плоскости опорных стоек, если они имеются, но в любом случае расстояние от переднего края до поперечной плоскости, проходящей через центр шкворня в его крайнем заднем положении, не должно превышать 2,7 м.
- 15.2.2 Если передний край находится в открытом пространстве в пределах более 25 мм, то он должен представлять собой цельный вертикальный элемент, закрывающий устройство на всю его высоту; при этом внешняя и передняя поверхности этого элемента должны соответственно заходить назад не менее чем на 50 мм и загибаться внутрь на 100 мм или иметь минимальный радиус 50 мм для транспортных средств категорий N₂ и O₃ и заходить назад не менее

чем на 100 мм и загибаться внутрь на 100 мм или иметь минимальный радиус 100 мм для транспортных средств категорий N₃ и O₄.

- 15.2.3 На транспортном средстве категории N₂ или N₃, на котором расстояние 300 мм, указанное в пункте 15.2.1.1, оказывается в пределах кабины, устройство должно быть сконструировано так, чтобы расстояние между его передним краем и панелями кабины не превышало 100 мм и чтобы в случае необходимости оно было загнуто внутрь под углом не более 45°. В этом случае положения пункта 15.2.2 не применяются.
- 15.2.4 На транспортном средстве категории N₂ или N₃, на котором расстояние 300 мм, указанное в пункте 15.2.1.1, оказывается за кабиной и устройство выступает вперед до расстояния 100 мм от кабины, положения пункта 15.2.3 могут соблюдаться по усмотрению предприятия-изготовителя.
- 15.3 Задний край БЗУ не должен выступать вперед более чем на 300 мм за пределы вертикальной плоскости, перпендикулярной продольной плоскости транспортного средства и касательной к внешней поверхности шины колеса, расположенного непосредственно сзади; установка цельного вертикального элемента на заднем крае не требуется.
- 15.4 Предписания пунктов 12.4 и 12.5 являются независимыми и не могут сочетаться. Вместе с тем, в случае транспортного средства, имеющего две оси с управляемыми колесами, установка БЗУ между этими двумя осями не требуется, если продольное расстояние между их осевыми линиями не превышает 2100 мм.
- 15.5 Длина переднего и заднего выступов БЗУ не должны превышать расстояние между креплениями и центром силового цилиндра, которое измеряется в ходе испытания, предусмотренного в пункте 14.4. Если таких расстояний несколько, то она не должна превышать наибольшее из расстояний, измеренных в ходе испытания.
- 15.6 Расстояние между нижним краем БЗУ и уровнем грунта не должно ни в одной точке превышать 550 мм.
- 15.7 Верхний край БЗУ не должен быть более чем на 350 мм ниже той части конструкции транспортного средства, которую пересекает или с которой соприкасается вертикальная плоскость, касательная к внешней поверхности

шин (кроме любых выпуклых участков шин в месте контакта с дорогой), за исключением следующих случаев:

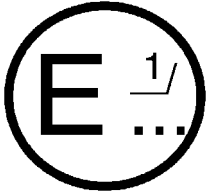
- 15.7.1 если плоскость, указанная в пункте 15.7, не пересекает конструкцию транспортного средства, то верхний край должен находиться на уровне поверхности грузовой платформы или на расстоянии 950 мм от земли в зависимости от того, какое расстояние меньше;
- 15.7.2 если плоскость, указанная в пункте 15.7, пересекает конструкцию транспортного средства на расстоянии, превышающем 1,3 м от земли, то верхний край устройства должен находиться на расстоянии не менее 950 мм от уровня грунта;
- 15.7.3 на транспортном средстве, специально предназначенном и сконструированном, а не просто приспособленном для перевозки контейнеров или съемных кузовов, положение верхнего края устройства может определяться в соответствии с положениями пунктов 15.7.1 и 15.7.2, при этом контейнер или кузов рассматривается как часть транспортного средства;
- 15.7.4 на транспортном средстве, оборудованном краном для погрузки, разгрузки или других операций и имеющем стационарную кабину оператора или площадку, с которой может осуществляться управление краном, положение верхнего края БЗУ может определяться в соответствии с пунктами 12.9.1 и 12.9.2, причем кабина оператора или площадка, с которой осуществляется управление краном, рассматривается в качестве грузовой платформы.
- 15.8 БЗУ должны надежно закреплены; их крепления не должны ослабевать вследствие вибрации, возникающей в условиях нормальной эксплуатации транспортного средства.
- 15.9 Элементы, стационарно устанавливаемые на транспортном средстве, например запасные колеса, ящики аккумуляторных батарей, емкости для сжатого воздуха, топливные баки, лампы, отражатели и ящики для инструментов, могут быть вмонтированы в защитное устройство при условии, что они отвечают предписаниям настоящей части в отношении размеров или официально утверждены на основании части I. Размеры свободных промежутков между защитными устройствами и стационарно устанавливаемыми элементами регламентируются предписания пункта 12.2 или 14.1.

- 15.10 БЗУ не должно использоваться для крепления приводов тормозов, воздушных или гидравлических трубок.
16. ОТСТУПЛЕНИЯ
- 16.1 В отступление от вышеизложенных положений следующие типы транспортных средств должны соответствовать лишь тем предписаниям, которые предусмотрены для каждого конкретного случая:
- 16.1.1 прицеп с удлиняемой базой должен соответствовать всем требованиям пункта 15, если его база укорочена до минимальной длины; если база прицепа удлинена, то БЗУ должны отвечать предписаниям пунктов 15.6, 15.7 и 15.8, а также пунктов 15.2 или 15.3, но необязательно обоим; при удлинении базы прицепа не должно образовываться никаких свободных промежутков по всей длине БЗУ;
- 16.1.2 транспортное средство - цистерна, т.е. транспортное средство, предназначенное исключительно для перевозки жидких веществ в закрытой цистерне, стационарно смонтированной на транспортном средстве и оборудованной шланговыми или трубчатыми соединениями для загрузки или разгрузки, должно быть оборудовано устройствами, отвечающими, насколько это практически осуществимо, всем предписаниям пункта 15; строгое соответствие может не соблюдаться лишь в том случае, когда это обусловлено эксплуатационными требованиями;
- 16.1.3 на транспортном средстве, оборудованном выдвижными опорами, обеспечивающими дополнительную устойчивость при погрузке, разгрузке или при других операциях, для которых предназначено данное транспортное средство, в БЗУ допускаются дополнительные свободные промежутки, необходимые для выдвижения опор;
- 16.1.4 на транспортном средстве, оборудованном элементами систем найтовки или крепления в соответствии со стандартами ISO 9367-1:1989 или ISO 9367-2:1994 для перевозок типа "ро-ро", в БЗУ допускаются свободные промежутки, через которые можно пропустить крепежные устройства;
- 16.1.5 на транспортном средстве, оборудованном краном для погрузки, разгрузки или других операций, для которых предназначено данное транспортное средство, когда обеспечить соблюдение всех предписаний пункта 12 практически невозможно, в БЗУ допускаются дополнительные свободные промежутки, необходимые для перемещения или укладки крана.

Приложение 1 – Добавление 1

СООБЩЕНИЕ

(Максимальный формат: А4 (210 x 297 мм))



кем направлено: Название административного органа:

.....
.....
.....

Сообщение, касающееся 2/: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа укомплектованного / неукомплектованного / доукомплектованного транспортного средства в отношении его бокового защитного устройства (БЗУ) на основании части I Правил № 73

Официальное утверждение № ... Распространение официального утверждения № ...

1. Фирменное название или товарный знак транспортного средства
2. Тип транспортного средства
3. Предприятие-изготовитель и его адрес
4. В соответствующих случаях – фамилия и адрес представителя
 предприятия-изготовителя
5. Краткое описание типа транспортного средства в отношении состояния
 его комплектации, конструкции, размеров, формы и любых использованных
 материалов
6. Краткое описание БЗУ в отношении его формы, размеров и использованных
 материалов
7. Категория транспортного средства
8. Транспортное средство представлено на официальное утверждение (дата)

9. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения
10. Дата протокола, выданного этой службой.....
11. Номер протокола, выданного этой службой
12. Официальное утверждение предоставлено / в официальном утверждении отказано / официальное утверждение распространено / официальное утверждение отменено 2/
13. Место проставления знака официального утверждения на транспортном средстве.....
14. Место
15. Дата
16. Подпись
17. Следующие документы, на которых указан приведенный выше номер официального утверждения, могут быть получены по соответствующей просьбе:

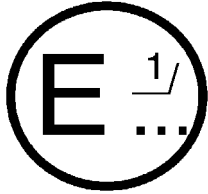
1/ Отличительный номер страны, предоставившей / распространившей / отменившей официальное утверждение / отказавшей в нем (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть.

Приложение 1 – Добавление 2

СООБЩЕНИЕ

(Максимальный формат: А4 (210 x 297 мм))



кем направлено: Название административного органа:

.....
.....
.....

Сообщение, касающееся 2/: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа бокового защитного устройства (БЗУ) на основании части II Правил № 73

Официальное утверждение № ... Распространение официального утверждения № ...

1. Фирменное название или товарный знак БЗУ.....
2. Тип БЗУ.....
3. Предприятие-изготовитель и его адрес
4. В соответствующих случаях – фамилия и адрес представителя
предприятия-изготовителя
5. Характеристики БЗУ (размеры и элементы крепления)
6. Испытание проведено на испытательном стенде / на транспортном средстве / на
репрезентативной части шасси транспортного средства 2/
7. Местоположение точек, к которым прилагаются испытательные нагрузки, на БЗУ
8. Категория транспортного средства, на котором может быть установлено БЗУ
9. Устройство представлено на официальное утверждение (дата)

10. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения
11. Дата протокола, выданного этой службой.....
12. Номер протокола, выданного этой службой
13. Официальное утверждение предоставлено / в официальном утверждении отказано / официальное утверждение распространено / официальное утверждение отменено 2/
14. Место проставления знака официального утверждения на БЗУ
15. Место
16. Дата
17. Подпись
18. Следующие документы, на которых указан приведенный выше номер официального утверждения, могут быть получены по соответствующей просьбе:

1/ Отличительный номер страны, предоставившей / распространившей / отменившей официальное утверждение / отказавшей в нем (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть.

Приложение 1 – Добавление 3

СООБЩЕНИЕ

(Максимальный формат: А4 (210 x 297 мм))



кем направлено: Название административного органа:

.....
.....
.....

Сообщение, касающееся 2/: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа транспортного средства в отношении установки бокового защитного устройства (БЗУ), официально утвержденного по типу конструкции на основании части II Правил № 73

Официальное утверждение № ... Распространение официального утверждения № ...

1. Фирменное название или товарный знак транспортного средства
2. Тип транспортного средства
3. Предприятие-изготовитель и его адрес
4. В соответствующих случаях – фамилия и адрес представителя
 предприятия-изготовителя
5. Краткое описание типа транспортного средства в отношении его размеров
 и формы
6. Фирменное название или товарный знак БЗУ и номер(а) его/их официального
 утверждения (официальных утверждений), включая номер частичного
 официального утверждения транспортного средства на основании части I.....
7. Категория транспортного средства
8. Транспортное средство представлено на официальное утверждение (дата)

9. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения
10. Дата протокола, выданного этой службой.....
11. Номер протокола, выданного этой службой
12. Официальное утверждение предоставлено / в официальном утверждении отказано / официальное утверждение распространено / официальное утверждение отменено 2/
13. Место проставления знака официального утверждения на транспортном средстве.....
14. Место
15. Дата
16. Подпись
17. Следующие документы, на которых указан приведенный выше номер официального утверждения, могут быть получены по соответствующей просьбе:

1/ Отличительный номер страны, предоставившей / распространившей / отменившей официальное утверждение / отказавшей в нем (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

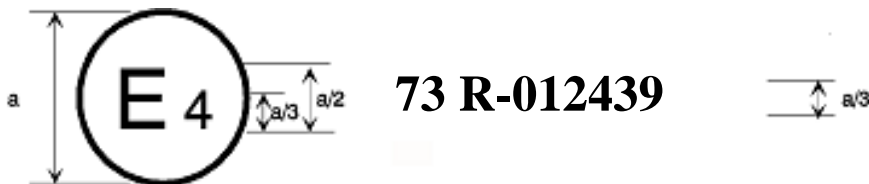
2/ Ненужное вычеркнуть.

Приложение 2

ПРИМЕРЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

Образец А

(см. пункты 5.1.4 и 5.3.4 настоящих Правил)

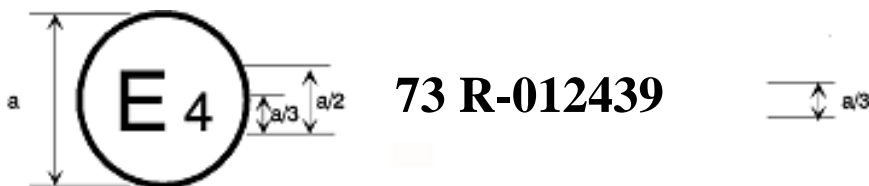


$a = 8$ мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве или на БЗУ, указывает, что этот тип транспортного средства или этот тип БЗУ официально утвержден в Нидерландах (Е 4) в отношении его боковой защиты на основании Правил № 73 под номером 012439 как укомплектованное транспортное средство. Первые две цифры номера официального утверждения означают, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 73 с внесенными в них поправками серии 01.

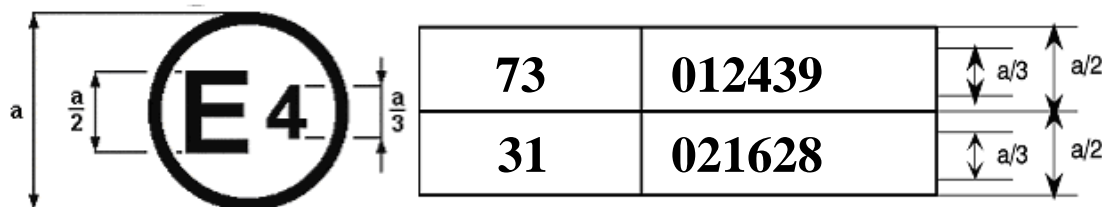
Образец В

(см. пункт 5.2.4 настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на БЗУ, указывает, что этот тип БЗУ официально утвержден в Нидерландах (Е 4) в отношении боковой защиты на основании Правил № 73 под номером 012439. Первые две цифры номера официального утверждения означают, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 73 с внесенными в них поправками серии 01.

Образец С
(см. пункты 5.1.5 и 5.3.5 настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что этот тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (E 4) на основании Правил № 73 и 31 1/. Первые две цифры номеров официального утверждения указывают на то, что к моменту предоставления соответствующих официальных утверждений в Правила № 73 были внесены поправки серии 01, а в Правила № 31 – поправки серии 02.

1/ Последний номер приводится только в качестве примера.

Приложение 3

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ

1. УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ БЗУ
 - 1.1 По просьбе предприятия-изготовителя испытания могут проводиться:
 - 1.1.1 либо на транспортном средстве того типа, для которого предназначается БЗУ, и в этом случае должны соблюдаться положения пункта 2;
 - 1.1.2 либо на одном из элементов шасси транспортного средства того типа, для которого предназначается БЗУ; этот элемент должен быть репрезентативным для рассматриваемого типа транспортного средства;
 - 1.1.3 либо на испытательном стенде.
 - 1.2 В случаях, предусмотренных в пунктах 1.1.2 и 1.1.3, элементы, используемые для крепления БЗУ к элементам шасси или кузова транспортного средства или к испытательному стенду, должны быть эквивалентны тем элементам, которые применяются для крепления БЗУ, установленного на транспортном средстве.
2. УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ ДЛЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
 - 2.1 Транспортное средство устанавливают на горизонтальной, твердой и ровной поверхности.
 - 2.2 Управляемые колеса устанавливают в положении для движения прямо.
 - 2.3 Шины накачивают до давления, рекомендованного предприятием – изготовителем транспортного средства.
 - 2.4 Для достижения испытательных нагрузок, предписанных в пунктах 2.8 и 14.4, транспортное средство, если это необходимо, может быть закреплено на месте тем или иным способом; способ крепления указывается предприятием – изготовителем транспортного средства.
 - 2.5 Транспортные средства, оборудованные гидропневматической, гидравлической или пневматической подвеской или устройством для автоматической

установки в горизонтальное положение в зависимости от нагрузки, испытывают без груза в обычных условиях эксплуатации, указанных предприятием-изготовителем.

- 2.6 Полуприцепы устанавливаются таким образом, чтобы грузовая платформа находилась практически в горизонтальном положении".
